



EIROPAS PARLAMENTS

2009 - 2014

---

*Attīstības komiteja*

---

**2011/0413(COD)**

8.5.2012

## **ATZINUMA PROJEKTS**

Sniegusi Attīstības komiteja

Ārlietu komitejai

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko izveido  
Stabilitātes instrumentu  
(COM(2011)0845 – C7-0497/2011 – 2011/0413(COD))

Atzinumu sagatavoja: *Cristian Dan Preda*

PA\_Legam

## ĪSS PAMATOJUMS

Stabilitātes instrumenta izveidošana 2007. gadā bija būtisks jaunievedums, kas uzlaboja ES spēju reaģēt uz krīzes situācijām, un kopš tā laika instruments ir efektīvi risinājis drošības un attīstības saiknes jautājumus, pierādot sevi kā stratēģisku rīku un uzlabojot ES rīcībspēju krīzes situācijās.

Šobrīd ES uz krīzes situācijām reaģē apmēram astoņu nedēļu laikā, un finansējumu var saņemt pasākumi, kas ilgst līdz 18 mēnešiem. Stabilitātes instrumenta ilgtermiņa komponents arī ES ļauj reaģēt uz konkrētiem, potenciāli destabilizējošiem globāliem un starpreģionāliem draudiem un sekmēt starptautisku, reģionālu un citu organizāciju spēju reaģēt uz pirmskrīzes un pēckrīzes situācijām.

Tomēr vēl ir iespējami uzlabojumi. Komisijas priekšlikums ir jāvērtē atzinīgi, ciktāl tas tiecas saglabāt Stabilitātes instrumenta galvenās iezīmes, vienlaikus pilnveidojot tā noteikumus, lai stiprinātu elastību, kas ir šā instrumenta raksturīga iezīme.

Atzinīgi jāvērtē arī ierosinājums nākamajā DFS Stabilitātes instrumentam piešķirt budžetu EUR 2 828 900 000 apjomā, kas atbilst 42 % procentu pieaugumam, lai gan vēl nav skaidrs, vai šāds pieaugums ir pietiekams. Nesenie ar arābu pavasari saistītie notikumi ir parādījuši, ka ES joprojām trūkst efektīvu īstermiņa un vidēja termiņa instrumentu, lai izbeigtu konfliktus un mazinātu vardarbību tūlītējas pārejas stadijās. Ja ir patiesa politiska griba padarīt Stabilitātes instrumentu efektīvu, tā turpmāko finansējumu vajadzētu būtiski palielināt.

Komisijas priekšlikums paredz vismaz 65 % piešķirt palīdzībai krīzes vai iespējamās krīzes situācijās, lai novērstu konfliktus. Tā kā pašreizējais piešķirums darbībām, ko paredz 3. pants, ir aptuveni 73 %, tas varētu nozīmēt pieejas maiņu, ilgtermiņa komponentam kļūstot salīdzinoši nozīmīgākam. Tomēr būtu skaidri jānorāda, ka darbībām saskaņā ar 4. pantu būtu jāiedala vismaz 20 % no Stabilitātes instrumentam pieejamā finansējuma.

Svarīgi ir arī dažos nosacījumos stiprināt aspektus, kas ir saistīti ar palīdzības sniegšanas, atjaunošanas un attīstības sasaisti (*LRRD*), un palielināt jaunā tiesiskā teksta vispārējo saskaņotību, iekļaujot īpašus nosacījumus par ikgadējām rīcības programmām, kā arī īpašiem pasākumiem. Pašreizējai pārskatīšanai nolūkā uzlabot Stabilitātes instrumenta darbību nebūtu jāmazina skaidrība par to īstenošanas pasākumu veidiem, kurus var pieņemt. Tāpat būtu vēlams, lai tiktu iekļauti konkrēti nosacījumi par to pasākumu novērtēšanu, kuri ir pieņemti saskaņā ar Stabilitātes instrumentu. Turklāt būtu jāprecizē dažādu atbalsta pasākumu veidu rezultātīvie rādītāji. Visbeidzot, lai gan Stabilitātes instruments ir rūpīgi izstrādāts, šķiet, būtu pamatoti iekļaut pantu par pārskatīšanu, un to varētu izmantot, lai uzlabotu saskaņotību starp dalībvalstu un ES intervencēm.

## GROZĪJUMI

Attīstības komiteja aicina par jautājumu atbildīgo Ārlietu komiteju ziņojumā iekļaut šādus grozījumus:

## Grozījums Nr. 1

### Regulas priekšlikums 2. apsvērums

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

(2) Miera saglabāšana, konfliktu novēršana, starptautiskās drošības stiprināšana **un** palīdzība iedzīvotājiem, valstīm un reģioniem, kurus skārušas dabas vai cilvēku izraisītas katastrofas, pieder pie Eiropas Savienības ārējās darbības galvenajiem mērķiem, kas definēti Līguma par Eiropas Savienību 21. pantā. Krīzes un konflikti, kas ietekmē valstis visā pasaulē, un citi faktori — terorisms, organizētā noziedzība, klimata pārmaiņas, kibernetikas drošības problēmas un apdraudējumi, dabas katastrofas — apdraud pasaules stabilitāti un drošību. Lai risinātu šos jautājumus efektīvi un savlaicīgi, ir vajadzīgi īpaši finanšu resursi un finanšu instrumenti, kas varētu papildināt humānās palīdzības un ilgtermiņa sadarbības instrumentus.

#### *Grozījums*

(2) Miera saglabāšana, konfliktu novēršana, starptautiskās drošības stiprināšana, palīdzība iedzīvotājiem, valstīm un reģioniem, kurus skārušas dabas vai cilvēku izraisītas katastrofas, **un jaunattīstības valstu ilgtspējīgas ekonomiskās, sociālās un vides attīstības veicināšana ar primāro mērķi izskaust nabadzību** pieder pie Eiropas Savienības ārējās darbības **principiem un** galvenajiem mērķiem, kas definēti Līguma par Eiropas Savienību 21. pantā. Krīzes un konflikti, kas ietekmē valstis visā pasaulē, un citi faktori — terorisms, organizētā noziedzība, klimata pārmaiņas, kibernetikas drošības problēmas un apdraudējumi, dabas katastrofas — apdraud pasaules stabilitāti un drošību. Lai risinātu šos jautājumus efektīvi un savlaicīgi, ir vajadzīgi īpaši finanšu resursi un finanšu instrumenti, kas varētu papildināt humānās palīdzības un ilgtermiņa sadarbības instrumentus.

Or. en

## Grozījums Nr. 2

### Regulas priekšlikums 3. apsvērums

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

(3) Regulu (EK) Nr. 1717/2006 pieņēma ar mērķi dot Eiropas Savienībai iespēju konsekventi un integrēti reaģēt uz krīzes un iespējamu krīžu situācijām, novērst starpreģionālus draudus drošībai un palielināt gatavību krīzēm. Šīs regulas mērķis ir ieviest pārskatītu instrumentu,

#### *Grozījums*

(3) Regulu (EK) Nr. 1717/2006 pieņēma ar mērķi dot Eiropas Savienībai iespēju konsekventi un integrēti reaģēt uz krīzes un iespējamu krīžu situācijām, novērst starpreģionālus draudus drošībai un palielināt gatavību krīzēm. Šīs regulas mērķis ir ieviest pārskatītu instrumentu,

kas pamatojas uz pieredzi ar iepriekšējo instrumentu, lai palielinātu Savienības pasākumu efektivitāti un saskaņotību konfliktu novēršanā un reaģēšanā uz krīzēm, gatavībā krīzēm un miera veidošanā, kā arī draudu novēršanā drošībai, ieskaitot klimata *pārmaiņu radītos draudus*.

kas pamatojas uz pieredzi ar iepriekšējo instrumentu, lai palielinātu Savienības pasākumu efektivitāti un saskaņotību konfliktu novēršanā un reaģēšanā uz krīzēm, gatavībā krīzēm un miera veidošanā, kā arī draudu novēršanā drošībai, ieskaitot *darbības klimata jomā un pasākumus, lai veicinātu iedzīvotāju noturību dabas katastrofu gadījumos*.

Or. en

### Grozījums Nr. 3

#### Regulas priekšlikums 6.a apsvērums (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*(6a) „Eiropas konsensā attīstības jomā”<sup>1</sup>, dokumentā, ko Padome, Padomē sanākušie dalībvalstu valdību pārstāvji, Eiropas Parlaments un Komisija pieņēma 2005. gada 22. novembrī un ko atbalstīja 2005. gada 15. un 16. decembra Eiropadome, ir teikts, ka Kопiena atbilstīgi tās iestāžu kompetencei izstrādās visaptverošu pieeju, lai novērstu valstu neaizsargātību, konfliktus, dabas katastrofas un cita veida krīzes, un šīs regulas uzdevums būtu sekmēt šo mērķu sasniegšanu.*

---

<sup>1</sup> *OV C 46, 24.2.2006., 1. lpp.*

Or. en

*(Pārņemts Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 15. novembra Regulas (EK) Nr. 1717/2006, ar ko izveido Stabilitātes instrumentu, 4. punkts – OV L 327/1, 24.11.2006., 1. lpp.)*

## Grozījums Nr. 4

### Regulas priekšlikums

#### 1. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

b) novērst konfliktus, nodrošināt sagatavotību to problēmu risināšanai, ar kurām saskaras pirms un pēc krīzes, un veidot mieru;

*Grozījums*

b) novērst konfliktus, nodrošināt **spēju un** sagatavotību to problēmu risināšanai, ar kurām saskaras pirms un pēc krīzes, un veidot mieru;

Or. en

## Grozījums Nr. 5

### Regulas priekšlikums

#### 1. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

c) novērst konkrētus globālus un starpreģionālus apdraudējumus, kuriem ir destabilizējoša ietekme, ieskaitot klimata pārmaiņas.

*Grozījums*

c) novērst konkrētus globālus un starpreģionālus apdraudējumus, kuriem ir **potenciāli** destabilizējoša ietekme, ieskaitot klimata pārmaiņas, **cita starpā ar vietējo dalībnieku spēju veidošanu.**

Or. en

## Grozījums Nr. 6

### Regulas priekšlikums

#### 3. pants – 2. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Tehniskais un finansiālais atbalsts, kas minēts 1. punktā, *attiecas* uz jomām, kuras sīkāk izklāstītas I pielikumā. Atbalsta pasākumu rezultatīvais rādītājs ir to projektu īpatsvars, kas pieņemti trīs mēnešu laikā no krīzes sākuma.

*Grozījums*

2. Tehniskais un finansiālais atbalsts, kas minēts 1. punktā, **attiecas** uz jomām, kuras sīkāk izklāstītas I pielikumā. Atbalsta pasākumu rezultatīvais rādītājs ir to projektu īpatsvars, kas pieņemti trīs mēnešu laikā no krīzes sākuma.

Or. en

## Grozījums Nr. 7

### Regulas priekšlikums

#### 4. pants – 2. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

2. Tehniskais un finansiālais atbalsts, kas minēts 1. punktā, *attiecas* uz jomām, kuras sīkāk izklāstītas II pielikumā. Atbalsta pasākumu rezultatīvais rādītājs ir pakāpe, kādā pieaug atbalsta saņēmēju spējas novērst konfliktus, risināt problēmas, ar ko valstis saskaras pirms un pēc konfliktiem, un veidot mieru.

##### *Grozījums*

2. Tehniskais un finansiālais atbalsts, kas minēts 1. punktā, **attiecas** uz jomām, kuras sīkāk izklāstītas II pielikumā. Atbalsta pasākumu rezultatīvais rādītājs ir pakāpe, kādā pieaug atbalsta saņēmēju spējas novērst konfliktus, risināt problēmas, ar ko valstis saskaras pirms un pēc konfliktiem, un veidot mieru.

Or. en

## Grozījums Nr. 8

### Regulas priekšlikums

#### 6. pants – 1. punkts – ievadfrāze

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

1. Savienības atbalstu sniedz saskaņā ar Kopējo īstenošanas regulu un šādiem plānošanas dokumentiem un finanšu īstenošanas pasākumiem:

##### *Grozījums*

Savienības atbalstu sniedz saskaņā ar Kopējo īstenošanas regulu un šādiem plānošanas dokumentiem un finanšu īstenošanas pasākumiem:

Or. en

## Grozījums Nr. 9

### Regulas priekšlikums

#### 7. pants – 8. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

8. Komisija regulāri informē Eiropas Parlamentu par **3. pantā** paredzētā Savienības atbalsta plānošanu.

##### *Grozījums*

8. Komisija regulāri informē Eiropas Parlamentu par **3., 4. un 5. pantā** paredzētā Savienības atbalsta plānošanu.

**Grozījums Nr. 10****Regulas priekšlikums****8. pants – 1. punkts***Komisijas ierosinātais teksts*

1. Tematiskie stratēģijas dokumenti veido vispārēju pamatu atbalsta sniegšanai saskaņā ar 4. un 5. pantu. Tematiskie stratēģijas dokumenti nodrošina satvaru sadarbībai starp Savienību un partnervalsti vai attiecīgajiem reģioniem saskaņā ar Savienības vispārējo nolūku, darbības jomu, mērķiem, principiem un politiku.

*Grozījums*

1. Tematiskie stratēģijas dokumenti veido vispārēju pamatu atbalsta sniegšanai saskaņā ar 4. un 5. pantu. Tematiskie stratēģijas dokumenti nodrošina satvaru sadarbībai starp Savienību un partnervalsti vai attiecīgajiem reģioniem saskaņā ar Savienības vispārējo nolūku, darbības jomu, mērķiem, principiem un politiku **un saskaņā ar partnervalsts vai attiecīgo reģionu vajadzībām.**

**Grozījums Nr. 11****Regulas priekšlikums****8. pants – 2. punkts***Komisijas ierosinātais teksts*

2. Tematisko stratēģijas dokumentu sagatavošanā un īstenošanā ievēro atbalsta efektivitātes principus — partnerattiecības, koordināciju un saskaņošanu. Šajā nolūkā nodrošina tematisko stratēģijas dokumentu atbilstību un nedublēšanos ar plānošanas dokumentiem, kas apstiprināti vai pieņemti saskaņā ar citiem Savienības ārējā atbalsta instrumentiem. Tematiskie stratēģijas dokumenti principā balstās uz ES un attiecīgā gadījumā attiecīgo dalībvalstu dialogu ar iesaistīto partnervalsti vai reģionu, tostarp pilsonisko sabiedrību un reģionālajām un vietējām iestādēm, lai nodrošinātu attiecīgās valsts vai reģiona pietiekamu atbildības uzņemšanos par šo

*Grozījums*

2. Tematisko stratēģijas dokumentu sagatavošanā un īstenošanā ievēro atbalsta efektivitātes principus — partnerattiecības, koordināciju un saskaņošanu. Šajā nolūkā nodrošina tematisko stratēģijas dokumentu atbilstību un nedublēšanos ar plānošanas dokumentiem, kas apstiprināti vai pieņemti saskaņā ar citiem Savienības ārējā atbalsta instrumentiem. Tematiskie stratēģijas dokumenti principā balstās uz ES un attiecīgā gadījumā attiecīgo dalībvalstu **un citu līdzekļu devēju** dialogu ar iesaistīto partnervalsti vai reģionu, tostarp pilsonisko sabiedrību un reģionālajām un vietējām iestādēm, lai nodrošinātu attiecīgās valsts vai reģiona pietiekamu atbildības



procesu. Plānošanas procesa agrīnā posmā Savienība un tās dalībvalstis savstarpēji apspriežas, lai sekmētu sadarbības pasākumu saskaņotību un papildināmību.

uzņemšanos par šo procesu. Plānošanas procesa agrīnā posmā Savienība un tās dalībvalstis savstarpēji apspriežas, lai sekmētu sadarbības pasākumu saskaņotību un papildināmību.

Or. en

## Grozījums Nr. 12

### Regulas priekšlikums

#### 8. pants – 4. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

4. Komisija tematiskos stratēģijas dokumentus apstiprina un daudzgadu indikatīvās programmas pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta Kopējās īstenošanas regulas 15. panta 3. punktā. Šo procedūru piemēro arī minēto dokumentu būtiskas pārskatīšanas gadījumā, ja tiek ievērojami mainīta stratēģija vai tās plānošana.

##### *Grozījums*

4. Komisija tematiskos stratēģijas dokumentus apstiprina un daudzgadu indikatīvās programmas pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta Kopējās īstenošanas regulas 15. panta 3. punktā, ***un vajadzības gadījumā apspriežoties ar partnervalsti vai attiecīgajiem reģioniem.*** Šo procedūru piemēro arī minēto dokumentu būtiskas pārskatīšanas gadījumā, ja tiek ievērojami mainīta stratēģija vai tās plānošana.

Or. en

## Grozījums Nr. 13

### Regulas priekšlikums

#### 8.a pants (jauns)

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

##### *Grozījums*

##### ***8.a pants***

##### ***Ikgadējās rīcības programmas***

***1. Ikgadējās rīcības programmās nosaka pasākumus, kas jāveic, pamatojoties uz tematiskajiem stratēģijas dokumentiem un daudzgadu indikatīvajām programmām, kas minētas 8. pantā.***

*2. Ikgadējās rīcības programmās detalizēti izklāsta izvirzītos mērķus, intervences jomas, paredzamos rezultātus, pārvaldības procedūras un kopējo piešķirtā finansējuma apjomu. Tajās iekļauj finansējamo darbību aprakstu, norādi uz katrai darbībai piešķirtajām summām un indikatīvu īstenošanas grafiku. Vajadzības gadījumā iekļauj iepriekš sniegtas palīdzības laikā gūtas pieredzes rezultātus. Mērķi ir izmērāmi.*

*3. Ikgadējās rīcības programmas un lēmumi par to pārskatīšanu vai pagarināšanu tiek pieņemti saskaņā ar noteikumiem un procedūrām, kas noteiktas Kopējās īstenošanas regulas 2. pantā.*

Or. en

## Grozījums Nr. 14

### Regulas priekšlikums 8.b pants (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

#### *8.b pants*

#### *Īpašie pasākumi*

*1. Neskarot 7., 8. un 8.a pantu, neparedzētu un pienācīgi pamatotu vajadzību, apstākļu vai saistību gadījumā, Komisija var pieņemt īpašus pasākumus, kas nav paredzēti ārkārtas palīdzības pasākumos un pagaidu reaģēšanas programmās, kuras minētas 7. pantā, tematiskajos stratēģijas dokumentos un daudzgadu indikatīvajās programmās, kas minētas 8. pantā, vai ikgadējās rīcības programmās, kuras minētas 8.a pantā.*

*2. Īpašo pasākumu aprakstā nosaka mērķus, darbības jomas, gaidāmos rezultātus, izmantotās pārvaldības procedūras un kopējo piešķirtā*

*finansējuma apjomu. Tajos iekļauj finansējamo darbību aprakstu, norādi uz katrai darbībai piešķirtā finansējuma apjomu un indikatīvu īstenošanas grafiku.*

*3. Īpašos pasākumus pieņem saskaņā ar noteikumiem un procedūrām, kas noteiktas Kopējās īstenošanas regulas 2. pantā.*

Or. en

## Grozījums Nr. 15

### Regulas priekšlikums 8.c pants (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*8.c pants*

*Vērtēšana*

*1. Komisija regulāri novērtē politikas un programmu rezultātus un efektivitāti un plānošanas efektivitāti, vajadzības gadījumā izmantojot neatkarīgus ārējus vērtējumus, lai noskaidrotu, vai mērķi ir panākti, un lai varētu formulēt ieteikumus nolūkā uzlabot turpmākas darbības, kā to nosaka Kopējās īstenošanas regulas 12. pants.*

*2. Šo vērtējumu kontekstā Komisija jo īpaši pievērš uzmanību 3., 4. un 5. pantā minēto rezultatīvo rādītāju darbības spējas turpmākai uzlabošanai un pilnveidošanai.*

Or. en

## Grozījums Nr. 16

### Regulas priekšlikums 13. pants – 2. daļa

*Komisijas ierosinātais teksts*

Laikposmā no 2014. gada līdz 2020. gadam vismaz 65 procentu punktus no finansējuma piešķir pasākumiem, uz kuriem attiecas 3. pants.

*Grozījums*

Laikposmā no 2014. gada līdz 2020. gadam vismaz 65 procentu punktus no finansējuma piešķir pasākumiem, uz kuriem attiecas 3. pants, **un vismaz 20 procentu punktus pasākumiem, uz kuriem attiecas 4. pants.**

Or. en

## Grozījums Nr. 17

### Regulas priekšlikums 13.a pants (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**13.a pants**

**Ziņojums**

***Komisija līdz 2017. gada 31. decembrim sniedz ziņojumu Eiropas Parlamentam un Padomei, novērtējot šīs regulas īstenošanas pirmos četrus gadus, un vajadzības gadījumā pievienojot priekšlikumu, ar ko ievieš regulā grozījumus.***

Or. en

## Grozījums Nr. 18

### Regulas priekšlikums 14. pants – 2. daļa

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

To piemēro no 2014. gada 1. janvāra.

To piemēro no 2014. gada 1. janvāra **līdz**

2020. gada 31. decembrim.

Or. en

## Grozījums Nr. 19

### Regulas priekšlikums II pielikums – ievadfrāze

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

Tehniskais un finansiālais atbalsts, kas minēts 4. pantā, *attiecas* uz pasākumiem, kuru mērķis ir ES un tās partneru spēju veidošana un stiprināšana, lai novērstu konfliktus, veidotu mieru un risinātu vajadzības, kas rodas pirms krīzes un pēc tās, ciešā sadarbībā ar starptautiskajām, reģionālajām un apakšreģionālajām, valsts un nevalstiskajām organizācijām, cenšoties:

#### *Grozījums*

Tehniskais un finansiālais atbalsts, kas minēts 4. pantā, ***attiecas*** uz pasākumiem, kuru mērķis ir ES un tās partneru spēju veidošana un stiprināšana, lai novērstu konfliktus, veidotu mieru un risinātu vajadzības, kas rodas pirms krīzes un pēc tās, ciešā sadarbībā ar starptautiskajām, reģionālajām un apakšreģionālajām, valsts un nevalstiskajām organizācijām, cenšoties:

Or. en

## Grozījums Nr. 20

### Regulas priekšlikums III pielikums – 2. punkts – 2. daļa – ievadfrāze

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

atbalsts *attiecas* uz pasākumiem, kuru mērķis ir:

#### *Grozījums*

atbalsts ***attiecas*** uz pasākumiem, kuru mērķis ir:

Or. en

## Grozījums Nr. 21

### Regulas priekšlikums

### III pielikums – 2. punkts – 2. daļa – ievadfrāze

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

atbalsts *attiecas* uz pasākumiem, kuru mērķis ir:

#### *Grozījums*

atbalsts ***attiecas*** uz pasākumiem, kuru mērķis ir:

Or. en